

4215/EE Technical information

SE - Detta är en juldekoration och inte en leksak.

Instruktion:

Ljuskällan i denna produkt är inte utbyttbar, när den nått slutet av sin livslängd ska hela produkten ersättas. Drivs med 3 st AA batterier (ingår ej) eller bifogad transformator.

- Ta varsamt ut produkten från emballaget.
- Batteriluckan sitter på undersidan av produkten, sätt i batterier (se illustration).
- Spara förpackningen för framtida information.

Batterianvändning:

- Använd inte uppladdningsbara batterier.
- Lägg inga batterier i eld, de kan explodera eller läcka.
- Blanda inte alkaliska och standard batterier.
- Blanda inte gamla och nya batterier.
- Bara batteri av samma typ rekommenderas.
- Se till att batterierna sitter rätt, se instruktion.
- Uttjånade batterier avlägsnas från produkten.

Transformor användning:

- Produkten kan drivas med batterier eller medföljande 4,5V transformator.
- Anslut ej produkten till elnätet då den befinner sig i förpackningen.
- Denna transformators anslutningsladd kan inte bytas ut. Om den är skadad ska produkten kasseras.

FI - Tämä ei ole lelu vaan jouluiunten koristevalaisin.

Käyttöohjeet:

Tämä tuotteen valonlähde ei ole vaihdettavissa, kun sen käyttöikä tulee täyteen on koko tuote vaihdettava. Tuote toimii 3 AA paristoilla (eivät sisälly pakkaukseen) tai mukana toimitetulla muuntajalla.

- Poista tuote varovasti pakkauksesta.

- Patterikotelo on tuotteen pohjassa, lisää paristot (katso ohje).
- Säilytä tuotteen pakkaus myöhempää käyttöä varten.

Paristojen käyttö:

- Älä käytä ladattavia paristoja.
- Älä hävittä paristoja polttamalla: paristot voivat räjähtää tullessa.
- Älä käytä tavallisia ja alkaaliparistoja sekaisin.
- Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja sekaisin.
- Käytä vain ohjeissa mainittulaisia tai vastaavia paristoja.
- Varmistat, että paristot tulevat oikein päin paikal leen ja no-udata paristovalmistajan ohjeita.
- Poista aina käytetty paristot tuotteesta.

Käyttö muuntajalla:

- Tuote toimii paristoilla tai mukana toimitetulla 4,5V muun- tajalla.
- Älä kytke tuotetta sähköverkoon sen ollessa pakkaussessaan.
- Tämän muuntajan liitosjohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto vau- rioituu on sarja hävitettävä.

NO - Dette er et juleprodukt og ikke et leketøy.

Instruksjon:

Lyskilden i dette produktet er ikke utskiftbar. Når den når slut- ten av sin levetid, må hele produktet skiftes ut. Drives med 3 stk AA batterier (inngår ikke) eller vedlagte transformator.

- Ta varsomt ut produktet fra emballasjen.
- Batteriene er plassert bak på produktet, sett i batteriene (se illustrasjon).
- Ta vare på emballasjen for fremtidig informasjon.

Batteri bruksanvisning:

- Benytt ikke oppladbare batterier.
- Legg ikke batterier i flammer, de kan eksplodere eller lekke.
- Bland ikke alkaliske og standard batterier.
- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Det anbefales kun batterier av samme type.
- Sorg for at batteriene sitter rett, se instruksjon.
- Fjern gamle batterier fra produktet.

Transformators anvendelse:

- Produktet kan drives med batterier eller vedlagte 4,5V trans- formator.
- Tilslutt ikke produktet til strøm, når den fortsatt er i em- ballasjen.
- Denne transformators tilslutningsledning kan ikke byttes ut. Om kabelen er skadd skal slyngen kastes.

DE - Dieser Artikel ist eine Weihnachtsbeleuchtung und kein Spielzeug.

Gebrauchsanweisung:

Die Lichtquelle in diesem Produkt ist nicht austauschbar. Wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss das ganze Produkt ersetzt werden. Benötigt werden 3 AA Batterien (nicht enthalten) oder der enthaltene Transformator.

- Entnehmen Sie vorsichtig das Produkt aus der Verpackung.
- Batteriefach befindet sich in dem Unterboden des Artikels, bitte Batterien einsetzen (siehe Illustration).
- Bitte heben Sie die Verpackung sorgfältig auf, da sie wich- tige Informationen enthält.

Batterienutzung:

- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
- Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer. Halten Sie die Bat- terien von Feuer fern; Batterien können explodieren oder auslaufen.

- Verwenden Sie keine Alkaline und Standard (Karbon- Zink) Batterien zusammen.
- Verwenden Sie nicht alte und neue Batterien zusammen.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs wie angegeben.

- Achten Sie darauf, dass Sie die Batterien richtig einlegen (Polaritäten) und befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers der Batterien.
- Achten Sie darauf, dass leere Batterien aus dem Produkt entfernt werden.

Transformator Anwendung:

- Das Produkt kann unter Verwendung von Batterien oder des enthaltenen 4,5V Transformator betrieben werden.
- Schließen Sie dieses Produkt nicht an eine Stromquelle an während es noch in der Verpackung ist.
- Das flexible Anschlusskabel dieses Transformators kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss das Produkt entsorgt werden.

FR - Ceci est une decoration de Noël et pas un jouet.

Instructions:

La source lumineuse de ce produit n'est pas remplaçable. Quand elle atteint la fin de sa durée de vie, le produit entier doit être remplacé. Fonctionne avec 3 piles AA (non incluses) ou avec le transformateur fourni.

- Déballiez le produit avec soin.
- Le compartiment à piles est situé derrière l'article, insérez les piles (voir illustration).
- Gardez l'emballage en référence car il contient les informa- tions importantes.

Utilisation des piles:

- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Ne jeter pas les piles au feu; celles-ci pourraient exploser ou présenter des fuites nocives.
- Ne mélanger pas les piles alcalines et standard (carbone zinc).
- Ne mélanger pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Utilisez exclusivement des piles de même type ou équiva- lent à celui recommandé.
- Assurez vous d'insérer les piles dans le bon sens des polari- tés et suivez toujours les instructions du fabricant des piles.
- Assurez vous que les piles usagées soient bien retirées du produit.

Transformateur à utiliser:

- Le produit peut être alimenté par des piles ou par le trans- formateur 4,5V fourni.
- N'utilisez exclusivement le produit quand il est dans son emballage.
- Le câble flexible externe de ce transformateur ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, le luminaire doivent être détruits et amené à un point de recyclage approprié.

GB - This item is a Christmas ornament and not a toy.

Instructions:

The light source in this product is not replaceable, when it reaches its end of life time the whole product shall be replac- ed. Requires 3 AA batteries (not included) or the enclosed transformer.

- Carefully remove product from package.
- Battery compartment is located on the reverse of the item, insert batteries (see illustration).
- Please retain the packaging for future reference since it con- tains important information.

Battery usage:

- Do not use rechargeable batteries.
- Do not dispose of batteries in fire; batteries may explode or leak.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) batteries.
- Do not mix old and new batteries.
- Only use batteries of same or equivalent type as recommended.
- Be sure to insert batteries with the correct polarities and always follow battery manufacturer's instructions.
- Ensure exhausted batteries are removed from the product.

Transformer usage:

- The product can be powered by batteries or the supplied 4,5V transformer.
- Do not connect this product to an electricity supply while still in its packaging.
- The external flexible cable or cord of this transformer can- not be replaced. If the cord is damaged, the product should be destroyed.

NL - Dit product is Kerstdecoratie en geen speelgoed.

Gebruiksaanwijzing:

De lichtbron in dit product is niet vervangbaar, wanneer het einde van de levensduur hiervan bereikt is dient het gehele product te worden vervangen. Benodigd: 3 AA Batterijen (niet meegeleverd) of de bijgesloten transformator.

- Verwijder voorzichtig de verpakking.
- Het batterijcompartiment bevindt zich aan de achterzijde van het product, plaats batterijen (zie illustratie).
- Bewaar de verpakking - daarop vindt u de gebruiksaanwijzing.

Batterij gebruik:

- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Gooi geen batterijen in open vuur, ze kunnen ontploffen of gaan lekken.
- Plaats geen alkaline en standaard batterijen (carbon-zink) door elkaar.
- Plaats geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde type zoals aan- bevoelen.
- Let op bij plaatsen van de + of - kant en volg altijd de aan- wijzingen van de batterij fabrikant op.
- Verwijder tijdig de lege batterijen uit het product.

Gebruik van de transformator:

- Het product kan worden gebruikt met batterijen of de me- geleverde 4,5V transformator.
- Sluit dit product niet aan op een stroombron terwijl het nog in de verpakking zit.
- Het externe flexibele aansluitnoer of kabel van deze trans- formator kan niet worden vervangen. Als het snoer bescha- digd is moet de armatuur weggegooid worden.

DK - Dette produkt er en jule-dekoration og ikke legetøj.

Instruktion:

Lyskilden i dette produkt kan ikke udskiftes, når den er udtjent skal hele produktet udskiftes. Anvender 3 stk AA batterier (ej inklusiv) eller vedlagte transformator.

- Produktet tages forsigtigt ud af emballagen.
- Batteri-kammeret er placeret på bagsiden af produktet, isæt batterier (se illustration).
- Gem emballagen for fremtidige informationer.

Batteri anvendelse:

- Brug ikke genopladelige batterier.
- Læg ikke batterier i ild, da de kan eksplodere eller lække.
- Bland ikke alkaliske og standard batterier.
- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Batterier af samme type anbefales.
- Vær opmærksom på at batterierne sidder korrekt - se instruktion.
- Opbrugte batterier fjernes fra produktet.

Transformatorens anvendelse:

- Produktet kan strømforsynes med batterier eller medføl- gende 4,5V transformator.
- Tilslut ej produktet til strøm, når det befinder sig i forpak- ningen.
- Denne transformators tilslutningsledning kan ikke udskif- tes. Hvis der er skade på ledningen skal produktet kasseres.

ES - Este producto es un adorno de Navidad y no un juguete.

Instrucciones:

La fuente de luz de este producto no es sustituible: cuando acaba su vida útil, el producto completo debe ser sustituido. Requiere 3 pilas AA (no incluidas) o el transformador incluido.

- Cuidadosamente saque el artículo de su embalaje.
- El compartimento para las pilas está en el reverso del pro- ducto, ponga pilas (vea la imagen).
- Conserve el embalaje para referencia en el futuro, tiene in- formación importante.

Uso de las pilas:

- No use baterías recargables.
- No exponga las pilas al fuego, las pilas pueden explotar o causar desprendimientos.
- No use pilas alcalinas y standard (carbón, zinc) al mismo tiempo.
- No use pilas viejas con pilas nuevas.
- Use solamente el tipo de pilas recomendado o su equiva- lente.
- Asegúrese de poner las pilas según la polaridad correcta y siga siempre las instrucciones del fabricante de la pila.
- Asegúrese de sacar las pilas agotadas del producto.

Uso del transformador:

- El producto puede operar con baterías o con transformador 4,5V incluido.
- No conecte este producto al suministro eléctrico hasta ha- berlo desembalado completamente.
- El cable flexible externo y el cable de este transformador no pueden ser cambiados. Si el cable está dañado, se debe eliminar todo el accesorio.

4215/EE Technical information

PL - To jest dekoracja Bożonarodzeniowa a nie zabawka.

Instrukcja:

Źródło światła w tym produkcie nie jest wymienne. Kiedy przestanie działać, cały produkt będzie wymagał wymiany. Za- silanie na 3 szt. AA baterii (nie są załączone) lub złączonym transformatorem.

- Wyjmij ostrożnie produkt z opakowania.
- Pokrywa do miejsca na baterie znajduje się pod spodem produktu. Włóż baterie według ilustracji.
- Zaoszczędź opakowanie z instrukcją na przyszły użytek.

Używanie baterii:

- Nie używaj baterii akumulatorków które można powtórnie ładować.
- Nie wkładaj żadnych baterii do ognia bo mogą one wybu- chnąć albo wycieknąć.
- Nie mieszaj alkalicznych i standardowych (carbon-zink) (węgiel-cynk) baterii.
- Nie mieszaj starych i nowych baterii.
- Zaleca się używanie baterii tylko tego samego typu.
- Dopatrz żeby baterie były prawidłowo włożone (zobacz w instrukcji).
- Wyjmij zużyte baterie z produktu.

Używanie transformatora:

- Produkt można zasilać bateriami lub przez złączony trans- formator 4,5V.
- Nie podłączaj tego produktu do sieci elektrycznej kiedy znajduje się on w opakowaniu.
- Przewodu zasilającego transformator nie można wymieniać. Jeżeli przewód został uszkodzony należy całą armaturę oddać do kasacji.

CZ - Tento výrobek je vánoční ozdoba, nikoli hračka.

Pokyny:

Světelný zdroj v tomto produktu není výměnitelný. Když do- sahne konce své životnosti, je nutné vyměnit celý produkt. Vyžaduje 3 baterie AA (nejsou součástí dodávky) nebo do- daný transformátor.

- Opatrně odstraňte z výrobku obal.
- Vložte baterie do přihrádky pro baterie na druhé straně výrobku (viz ilustrace).
- Na obalu jsou uvedeny důležité informace, uchovejte jej pro budoucí potřebu.

Použití baterií:

- Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Baterie neodhazujte do ohně, může dojít k explozi nebo vytečení baterii.
- Nepoužívejte současně alkalické a běžné uhlíkovo-zinkové baterie.
- Nepoužívejte současně staré a nové baterie.
- Používejte pouze baterie doporučeného typu nebo ekviva- lente.
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu a postu- pujte podle pokynů výrobce baterií.
- Vybíťte baterie vždy vyjměte z výrobku.

Použití transformátora:

- Produkt může být napájený bateriemi nebo dodaným trans- formátorem 4,5V.
- Nepřipojujte tento spotřebič k napájení elektrickým proud- em, dokud není rozbalen.
- Ohebný kabel tohoto transformátoru nelze vyměnit. Pokud se kabel poškodí, je třeba svítidlo zlikvidovat.

IT - Questo articolo è un ornamento natalizio, non un gio- cattolo.

Istruzioni:

La sorgente di luce di questo prodotto non può essere sosti- tuita, quando si esaurirà la sua durata dovrà essere sostituito l'intero prodotto. Richiede l'uso di 3 batterie AA (non in dota- zione) o il trasformatore in dotazione.

- Rimuovere con cura il prodotto dalla confezione.
- Il vano per la batteria si trova sul retro dell'articolo, inserire le batterie (vedi illustrazione).
- Conservare la confezione per eventuali riferimenti futuri in quanto contiene informazioni importanti.

Uso delle batterie:

- Non servirsì di batterie ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco, in quanto rischiano di es- plodere o di avere perdite di elettrolito.
- Non mischiare batterie alcaline e standard (zinco-carbone).
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.
- Servirsi unicamente di batterie del tipo indicato o equiva- lenti.
- Assicurarsi di inserire le batterie rispettando le polarità e seguire le istruzioni del produttore delle batterie stesse.
- Rimuovere le batterie scariche dal prodotto.

Impiego del trasformatore:

- Il prodotto può essere alimentato a batteria o tramite il tras- formatore da 4,5V in dotazione.
- Non connettere il prodotto alla presa elettrica prima di av-erlo tolto dalla scatola.
- Non è possibile sostituire il cavo flessibile esterno o il filo elettrico di questo trasformatore. Se il cavo è danneggiato il sistema dev'essere distrutto.

SK - Tento výrobok je vianočná ozdoba, nie hračka.

Pokyny:

Svetelný zdroj v tomto produkte nie je vymeniteľný. Keď do- sahne konca svojej životnosti, je nutné vymeniť celý produkt. Vyžaduje 3 batérie typu AA (nie sú súčasťou dodávky) alebo dodaný transformátor.

- Výrobok opatrne vyberte z obalu.
- Vložte batérie, priehradka na batérie sa nachádza na zadnej strane výrobku (viď obrázok).
- Obal si odložte v prípade budúceho použitia, pretože obsa- huje dôležité informácie.

Používanie batérií:

- Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
- Batérie nehádzte do ohňa, mohli by explodovať alebo vy- tiecť.
- Nemiešajte alkalické a štandardné (karbónovo-zinkové) batérie.
- Nemiešajte staré a nové batérie.
- Používajte iba odporúčaný typ batérií.
- Uistite sa, že ste batérie vložili so správnou polaritou a vždy postupujte podľa pokynov výrobcu batérií.
- Uistite sa, že ste vybíté batérie z výrobku vybrali.

Použitie transformátora:

- Výrobok je možné napájať batériami alebo dodaným 4,5V transformátorom.
- Tento spotrebič nepripájajte k zdroju energie, kým sa na- chádza v obale.
- Vonkajší ohybný kábel tohto transformátora sa nedá vymeniť. Ak je vodič poškodený, svetelná sústava by sa mala zlikvidovať.

HU - Ez a termék egy karácsonyi dísz, és nem játék.

Útmutató:

A termékben található fényforrás nem cserélhető, ha eléri az élettartama végét, az egész terméket ki kell cserélni. 3 db AA elemmel működik (nem tartozék) vagy a mellékelt áramata- lakítóval.

- Óvatosan vegye ki a csomagolásból a terméket.
- Az elemek tartórékesze a termék hátoldalán található. Hely- ezze be az elemeket (lásd az ábrát).
- A későbbiekre tekintettel őrizze meg a csomagolást, mivel deoarece acesta conține informații importante.

Az elemek használata:

- Ne használjon újratölthető elemeket.
- Ne dobja az elemeket tűzbe; felrobbanhatnak vagy sziváro- gatnak.
- Ne keverje az alkáli és a szabványos (szén-cink) elemeket.
- Ne keverjen régi és új elemeket.
- Csak hasonló vagy ugyanolyan típusú elemeket használjon.
- Ügyeljen arra, hogy az elemeket a megfelelő pólusok sze- rint helyezze be, és mindig kövesse az elem gyártójának utasításait.
- Mindig vegye ki a lemerült elemeket a termékből.

Áramátalakító használata:

- A terméket az elemekkel vagy a mellékelt 4,5V-os árá- mátalakítóval üzemeltetheti.
- Ne csatlakoztassa ezt a terméket az elektromos hálózathoz, ha a termék még nincs kicsomagolva.
- Az áramátalakító külső flexibilis kábele nem cserélhető. Ha a kábel megsérül, a meg kell semmisíteni.

EE - Antud toode on jõulukaunist, mitte mänguasj!

Juhised:

Selle toote valgusallikas ei ole asendatav; kui selle tööaeg läbi saab, siis tuleb kogu toode välja vahetada. Vajab 3 x AA pata- reid (ei sisaldu komplektis) või komplektis sisalduvat trafo.

- Eemaldage toode ettevaatlikult pakendist.
- Patareipesa asub toote tagaküljel. Sisestage patareid (vt joonist).
- Hoidke originaalpakend tulevikuks alles, kuna see sisaldab teie jaoks olulist teavet.

Patareide kasutamine:

- Ärge kasutage taasklaetavaid patareiseid.
- Ärge visake elemetist tulle. Patareid/akud võivad plahvata- da või lekkida.
- Ärge kasutage leelispatarseid koos standardsete (tsink- süsinik) patareidega.
- Ärge kasutage vanu ja uusi patareiseid koos.
- Asendage ainult sama või samaväärsete tüüpidega.
- Patareide sisestamisel veenduge, et polaarsus (+/-) on õige.
- Vanad ja kulunud patareid tuleb tootest eemaldada.

Trafo kasutamine:

- Toode töötab patareitoitell või komplektis sisalduva 4,5 V trafoaga.
- Eemaldage toode pakendist enne selle ühendamist voo- luvõrku.
- Trafo välist painduvat kaablit või juhett ei ole võimalik asen- dada. Kui juhe on kahjustatud, tuleb toode hävitada.

4215/EE Technical information

RO - Acest articol este un ornament de Crăciun, nu o jucărie.

Instrucțiuni:

Sursa de lumină din acest produs nu este înlocuibilă; la sfârșitul duratei de viață a acesteia, se va înlocui întregul pro- dus. Sunt necesare 3 baterii de tip AA (nu sunt incluse) sau transformatorul inclus.

- Scoateți cu grijă produsul din ambalaj.
- Compartimentul bateriilor se află pe spatele articolului; introduceți bateriile (v. ilustrația).
- Vă rugăm să păstrați ambalajul pentru consultare ulterioară, deoarece acesta conține informații importante.

Folosirea bateriilor:

- Nu folosiți baterii reincărcabile.
- Nu aruncați bateriile în foc; acestea pot exploda sau pre- zenta scurgeri.
- Nu folosiți simultan baterii alcaline și baterii obișnuite (carbon-zinc).
- Nu utilizați simultan baterii vechi și noi.
- Folosiți numai baterii de același tip sau de un tip echivalent, conform recomandărilor.
- Aveți grijă să introduceți bateriile cu polaritățile corecte și urmați întotdeauna instrucțiunile producătorului bateriilor respective.
- Nu uitați să scoateți din produs bateriile consumate.

Utilizarea transformatorului:

- Produsul poate fi folosit cu baterii sau transformatorul de 4,5V inclus.
- Nu conectați acest produs la rețeaua de alimentare cu energie electrică înainte de a-l scoate din ambalaj.
- Cablul extern, flexibil al transformatorului nu poate fi în- locuit. În cazul în care cablul este deteriorat, setul de lumini trebuie distrus.

LV - Šis izstrādājums ir Ziemassvētku rotājums, nevis rotaļlieta.

Instrukcijas:

Šī izstrādājuma gaismas avots nav nomaināms; kad tas ir no- lietojies, ir jānomaina viss izstrādājums. Nepieciešamas 3 AA baterijas (nav iekļautas komplektā) vai komplektā iekļautais transformators.

- Uzmanīgi izņemiet izstrādājumu no iepakojuma.
- Bateriju nodalījums ir izvietots izstrādājuma aizmugurē. Ievietojiet baterijas (skatiet attēlu).
- Lūdzu, saglabājiet iepakojumu uzzinai nākotnē, jo tajā ir svarīga informācija.

Bateriju izmantošana:

- Neizmantojiet atkārtoti uzlādējamās baterijas.
- Neizmetiet baterijas ugunskurā - tās var uzsprāgt vai no tām var iztect šķidrums.
- Neizmantojiet kopā sārmainās un standartā (oglekļa-cinka) baterijas.
- Neizmantojiet kopā vecas un jaunas baterijas.
- Izmantojiet tikai tādas baterijas, kas ir tādas pašas kā ie- teiktās vai līdzvērtīgas.
- Pārliecinieties, vai esat ievietojis baterijas pareizi, nemot vērā polaritāti, un vienmēr ievērojiet ražotāja instrukcijas.
- Noteikti izņemiet izlādējušās baterijas no izstrādājuma.

Transformatora izmantošana:

- Izstrādājuma barošanu nodrošina baterijas vai komplektā iekļautais 4,5 V transformators.
- Nepievienojiet šo izstrādājumu elektroenerģijas avotam, kamēr tas ir iepakojumā.
- Išorinio lanksčiojo šio transformatoriaus kabelio arba laido keisti negalima. Jeigu laidas pažeistas, gaminį reikia sunai- kinti.